

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

TRANSLATION CERTIFICATE
(not for PCT cases)

In re PATENT APPLICATION of
Inventor(s): Daijiro KODAMA

Attention:

Appln. No. 010/615,399

Application Division:

Filed: July 9, 2003

Title: VOLUME HOLOGRAM MEDIUM

VERIFIED TRANSLATION
UNDER RULE 52(d)
FOR APPLICATION ALREADY FILED

Honorable Commissioner of Patents and Trademarks
Washington, D.C. 20231

Sir:

The undersigned, of the below address, hereby verifies that he well knows both the English and Japanese languages, and that the attached is a full, true, literal and faithful translation into the English language of the 19 page above-identified application, which was filed in the aforesaid foreign language.

The undersigned declares further that all statements made herein on personal knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

Signed this 7th day of January, 2004.

Translator's Signature:

Name:

Address:

M. Ishida

Masaharu ISHIDA

5-57-209, Higashi-Kaigan

Kita 4-chome, Chigasaki-shi,

KANAGAWA 253-0053 JAPAN